





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AL MAIDAH AYAT 19,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (سورة المائدة آية ١٩).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al Maidah Ay...

*** سورة المائدة آية ١٩ ***

SURAH AL MAIDAH AYAT 19¹

1 يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (سورة المائدة آية ١٩).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (يا أهل الكتاب قد جاءكم رسولنا): يا حرف نداء، وأهل الكتاب منادى مضاف، وقد حرف تحقيق، وجاءكم رسولنا فعل ومفعول به وفاعل، والجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب. (يبين لكم على فترة من الرسل): جملة يبين في محل نصب على الحال من (رسولنا)، أي: مبيناً لكم، ولكم جار ومجرور متعلقان بيبين، وعلى فترة جار ومجرور متعلقان بجاءكم، أي: جاءكم على حين فتور من إرسال الرسل وانقطاع الوحي، أو بمحذوف وقع حالاً من ضمير يبين، أو من ضمير لكم، أي: يبين لكم ما ذكر حال كونه على فترة من الرسل، أو: حال كونكم عليها أحوج ما كنتم إلى البيان، ومن الرسل جار ومجرور متعلقان بمحذوف وقع صفة لفترة، أي: كائنة من الرسل (أن تقولوا ما جاءنا من بشير ولا نذير): (أن تقولوا) المصدر المنسبك من أن

والفعل بعدها مفعول لأجله على حذف مضاف، أي: كراهة قولكم، أو منصوب بنزع الخافض مع تقدير النفي، أي: لئلا تقولوا، وجملة ما جاءنا في محل نصب مقول القول، ومن حرف جر صلة، وبشير فاعل محلاً لجاءنا، ولا نذير عطف على من بشير. (فقد جاءكم بشير ونذير): الفاء هي الفصيحة، أي: إذا اعتذرتم بذلك فقد جاءكم بشير ونذير، وجاءكم بشير فعل ومفعول به وفاعل، ونذير عطف على بشير، والجملة لا محل لها من الإعراب لأنها واقعة في جواب شرط غير جازم. (والله على كل شيء قدير): الواو استئنافية، و(الله) مبتدأ، وقدير خبره، والجار والمجرور متعلقان بقدير، والجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - (يا أهل الكتاب) تقدمت في الآية 15 (على فترة) متعلقان بجاءكم (من الرسل) متعلقان بمحذوف صفة فترة (أن تقولوا) المصدر المؤول من أن والفعل مفعول لأجله على تقدير حذف المضاف إليه أي: كراهة قولكم أو في محل جر بحرف الجر لئلا تقولوا (ما جاءنا من بشير) جاء فعل ماض ونا مفعوله وما نافية ومن حرف جر زائد وبشير اسم مجرور لفظاً مرفوع محلاً على أنه فاعل والجملة مقول القول. (ولا نذير) عطف (فقد جاءكم بشير) فعل ماض ومفعول به وفاعل والجملة لا محل لها جواب شرط غير جازم مقدر أي: إذا ادعيتم ذلك فقد جاءكم بشير. والفاء هي الفصيحة (والله على كل شيء قدير) الجار والمجرور متعلقان بالخبر قدير والجملة مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (ي) حرف نداء، (أهل) اسم، من مادة (أهل)، مذكر، منصوب. (أل)، (كتب) اسم، من مادة (كتب)، مذكر، مجرور. (قد) حرف تحقيق. (جاء) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (جاء)، غائب، مذكر، مفرد، (كم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (رسول) اسم، من مادة (رسل)، مذكر، مرفوع، (نا) ضمير، متكلم، جمع. (يُبين) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (فعل)، من مادة (بين)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (ل) حرف جر، (كم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (على) حرف جر. (فترة) اسم، من مادة (فتر)، مؤنث، نكرة، مجرور. (من) حرف جر. (أل)، (رسل) اسم، من مادة (رسل)، مذكر، جمع، مجرور. (أن) حرف مصدري. (تقول) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (قول)، مخاطب، مذكر، جمع، منصوب، (وا) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (ما) حرف نفي. (جاء) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (جاء)، غائب، مذكر، مفرد، (نا) ضمير، متكلم، جمع. (من) حرف جر. (بشير) اسم، من مادة (بشر)، مذكر، مفرد، نكرة، مجرور. (و) حرف عطف، (لا) حرف

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فِتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ
أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (سورة المائدة آية ١٩).

Turutan 28 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 13,946 hingga 13,973.

139 يَا أَهْلَ الْكِتَابِ: مَنْ يَجْتَمِعُونَ حَوْلَهُ، وَالْمُرَادُ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى
الم زيد 46

139 الْكِتَابُ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ
الم زيد 47 ب

139 قَدْ أَدَاءُ تَفِيدُ التَّحْقِيقُ
الم زيد 48

139 جَاءَ أَتَاكُمْ
الم زيد 49 كُمْ

139 رَسُولُ الرَّسُولِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ،
50 لَنَا وَالرَّسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبْعَثُهُ اللَّهُ بِشَرْعٍ لِّيَعْمَلَ بِهِ وَيُبَلِّغُهُ،
وَالرَّسُولُ هُنَا هُوَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
الم زيد

139 يُبَيِّنُ يُظْهِرُ وَيُوضِّحُ
الم

نفي. (نَذِيرٌ) اسم، من مَادَّة (نذر)، مذكر، نكرة، مجرور. (فَ) حرف استئنافية،
(قَدْ) حرف تحقيق. (جَاءَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مَادَّة (جاء)، غائب،
مذكر، مفرد، (كُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (بَشِيرٌ) اسم، من مَادَّة (بشر)،
مذكر، مفرد، نكرة، مرفوع. (وَ) حرف عطف، (نَذِيرٌ) اسم، من مَادَّة (نذر)،
مذكر، نكرة، مرفوع. (وَ) حرف استئنافية، (اللَّهُ) علم، من مَادَّة (أله). (عَلَىٰ)
حرف جر. (كُلُّ) اسم، من مَادَّة (كل)، مذكر، مجرور. (شَيْءٍ) اسم، من مَادَّة
(شيء)، مذكر، نكرة، مجرور. (قَدِيرٌ) اسم، من مَادَّة (قدر)، مذكر، نكرة، مرفوع.

زيد	51
الم زيد	139 لَكُمْ اللام: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى التَّبْلِيغِ 52
الم زيد	139 عَلَى حَرْفُ جَرٍّ بِمَعْنَى (فِي) 53
الم زيد	139 فَتْرَةٌ مُضَيِّ مَدَّةٌ بَيْنَ رَسُولَيْنِ أَوْ فَتُورٍ وَانْقِطَاعٍ وَسُكُونٍ 54
الم زيد	139 مِّنْ حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ 55
الم زيد	139 الرُّسُلُ: جَمْعُ رَسُولٍ، وَالرَّسُولُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ 56 سَلِ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ، وَالرَّسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبْعَثُهُ اللَّهُ بِشَرْعٍ لِيَعْمَلَ بِهِ وَيُبَلِّغَهُ
الم زيد	139 أَنْ حَرْفُ مَصْدَرٍ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ 57
الم زيد	139 تَقُولُوا تَتَكَلَّمُوا أ 58
الم زيد	139 مَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ 59
الم زيد	139 جَاءَ مَا جَاءَنَا: مَا أَتَانَا نَا 60
الم زيد	139 مِنَ التَّوَكُّيدِيَّةِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكُّيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا 61

139 بِشِيرٍ مُبَشِّرٍ بِالْخَيْرِ
62

139 وَلَا لَا: حَرْفُ نَفْيٍ يُفِيدُ التَّوَكُّيدَ
63

139 نَذِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ: وَلَا رَسُولٌ مُبَلِّغٌ مُخَوِّفٌ
64

139 فَقَدْ قَدْ: أَدَاةٌ تُفِيدُ التَّحْقِيقَ
65

139 جَاءَ أَتَاكُمْ
66 كُمْ

139 بِشِيرٍ مُبَشِّرٍ بِالْخَيْرِ
67

139 وَنَذِيرٍ رَسُولٌ مُبَلِّغٌ، مُخَوِّفٌ مُحَذِّرٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
68 يَرُ

139 وَاللَّهُ اللَّهُ: اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ
69 بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ

139 عَلَى حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْمَجَازِي
70

139 كُلُّ لَفْظٍ يَدُلُّ عَلَى الشُّمُولِ وَالْإِسْتِعْرَاقِ، وَتُضَافُ لَفْظًا أَوْ تَقْدِيرًا
71

139 شَيْءٍ الشَّيْءُ: مَا يَصِحُّ أَنْ يُخْبَرَ عَنْهُ حِسِّيًّا كَانَ أَوْ مَعْنَوِيًّا
72

139 قَدِيرٌ صِفَةُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، وَالْقَدِيرُ: هُوَ الَّذِي لَا يَعْتَرِيهِ عَجْزٌ وَلَا الْم
73 فُتُورٌ وَهُوَ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لَا يُعْجِزُهُ شَيْءٌ

نهاية آية رقم {19}

(5:19:1)
yāahla
O People

يَا أَهْلَ
N VOC

VOC – prefixed vocative particle *ya*
N – accusative masculine noun

أداة نداء
اسم منصوب

(5:19:2)
l-kitābi
(of) the Book!

الْكِتَابِ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(5:19:3)
qad
Surely

قَدْ
CERT

CERT – particle of certainty

حرف تحقيق

(5:19:4)
jāakum
has come to you

جَاءَكُمْ
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
PRON – 2nd person masculine plural object pronoun

فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(5:19:5)
rasūlunā
Our Messenger,

رَسُولُنَا
PRON N

N – nominative masculine noun
PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(5:19:6)
yubayyinu
he makes clear

يُبَيِّنُ
V

V – 3rd person masculine singular (form II) imperfect verb

فعل مضارع

(5:19:7) lakum to you	لَكُمْ PRON P	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(5:19:8) alā [on]	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(5:19:9) fatratin (after) an interval (of cessation)	فَتْرَةٍ N	N – genitive feminine indefinite noun اسم مجرور
(5:19:10) mina of	مِّنْ P	P – preposition حرف جر
(5:19:11) l-rusuli the Messengers,	الرُّسُلِ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(5:19:12) an lest	أَنْ SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(5:19:13) taqūlū you say	تَقُولُوا PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(5:19:14) mā "Not"	مَا NEG	NEG – negative particle حرف نفى

(5:19:15) jāanā (has) come to us	جَاءَنَا PRON V	V – 3rd person masculine singular perfect verb PRON – 1st person plural object pronoun فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(5:19:16) min any	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(5:19:17) bashīrin bearer of glad tidings	بَشِيرٍ N	N – genitive masculine singular indefinite noun اسم مجرور
(5:19:18) walā and not	وَلَا NEG CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) NEG – negative particle الواو عاطفة حرف نفي
(5:19:19) nadhīrin a warner."	نَذِيرٍ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(5:19:20) faqad But surely	فَقَدْ CERT REM	REM – prefixed resumption particle CERT – particle of certainty الفاء استئنافية حرف تحقيق
(5:19:21) jāakum has come to you	جَاءَكُمْ PRON V	V – 3rd person masculine singular perfect verb PRON – 2nd person masculine plural object pronoun فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(5:19:22)
bashīrun
a bearer of glad tidings

بَشِيرٌ
N

N – nominative masculine singular
indefinite noun

اسم مرفوع

(5:19:23)
wanadhīrun
and a warner.

وَنَذِيرٌ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
N – nominative masculine indefinite
noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(5:19:24)
wal-lahu
And Allah

وَاللَّهُ
PN REM

REM – prefixed resumption particle
PN – nominative proper noun →
Allah

الواو استئنافية

لفظ الجلالة مرفوع

(5:19:25)
‘alā
(is) on

عَلَى
P

P – preposition

حرف جر

(5:19:26)
kullī
every

كُلِّ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(5:19:27)
shayin
thing

شَيْءٍ
N

N – genitive masculine indefinite
noun

اسم مجرور

(5:19:28)
qadīrun
All-Powerful.

قَدِيرٌ
N

N – nominative masculine indefinite
noun

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL MAIDAH AYAT 19

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرَّسُلِ
أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (سورة المائدة آية ١٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL MAIDAH AYAT 19

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرَّسُلِ
أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (سورة المائدة آية ١٩).

[5:19] Basmeih

Wahai Ahli Kitab! Sesungguhnya telah datang kepada kamu Rasul kami (Muhammad, s.a.w) yang menerangkan kepada kamu (akan syariat Islam) ketika terputusnya (kedatangan) Rasul-rasul (yang diutus), supaya kamu tidak (berdalih) dengan berkata (pada hari kiamat): "Tidak datang kepada kami seorang (Rasul) pun pembawa berita gembira dan juga pembawa amaran (yang mengingatkan kami)". Kerana sesungguhnya telah datang kepada kamu seorang (rasul) pembawa berita gembira dan juga pembawa amaran. Dan (ingatlah) Allah Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu.

[5:19] Tafsir Jalalayn

(Hai Ahli Kitab! Sesungguhnya telah datang kepadamu rasul Kami) yakni Muhammad (menjelaskan kepada kamu) syariat-syariat agama (ketika terputusnya pengiriman rasul-rasul) karena antara dia dengan Isa tak seorang pun rasul yang diutus Allah sedangkan jarak masanya ialah 569 tahun (agar) tidak (kamu

katakan) jika kamu disiksa nanti ("Tidak ada datang kepada kami) min sebagai tambahan (pembawa berita gembira dan tidak pula pembawa peringatan karena sesungguhnya telah datang kepadamu pembawa berita gembira maupun pembawa peringatan itu") sehingga tak ada kemaafan bagimu lagi! (Dan Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu) di antaranya menyiksamu jika kamu tidak taat dan patuh kepada-Nya.

[5:19] Quraish Shihab

Wahai Ahl al-Kitâb, sesungguhnya telah datang rasul Kami kepada kalian untuk menjelaskan kebenaran, setelah terhentinya pengutusan rasul-rasul untuk beberapa waktu, supaya kalian tidak memiliki alasan bahwa Allah tidak mengutus seorang pembawa kabar gembira maupun seorang pemberi peringatan kepada kalian. Sekarang telah datang seorang pembawa kabar gembira dan pemberi peringatan kepada kalian. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu, termasuk menurunkan risalah, dan akan membuat perhitungan terhadap apa yang kalian lakukan.

[5:19] Bahasa Indonesia

Hai Ahli Kitab, sesungguhnya telah datang kepada kamu Rasul Kami, menjelaskan (syari'at Kami) kepadamu ketika terputus (pengiriman) rasul-rasul agar kamu tidak mengatakan: "Tidak ada datang kepada kami baik seorang pembawa berita gembira maupun seorang pemberi peringatan". Sesungguhnya telah datang kepadamu pembawa berita gembira dan pemberi peringatan. Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu.

TAFSIR SURAH AL MAIDAH AYAT 19 SECARA LEBIH TERPERINCI

≡ **Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al Maidah Ay...**

***** تَفْسِيرُ سُورَةِ الْمَائِدَةِ آيَةِ ١٩ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (سورة المائدة آية ١٩).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Allah Swt. berfirman—ditujukan kepada kaum Ahli Kitab dari kalangan orang-orang Yahudi dan Nasrani—bahwa Allah telah mengutus Nabi Muhammad Saw. kepada mereka sebagai nabi terakhir, tiada nabi lagi dan tiada pula rasul sesudahnya; dia adalah penutup bagi semua nabi dan rasul. Karena itulah Allah Swt. berfirman:

{عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ}

ketika terputus (pengiriman) rasul-rasul. (Al-Maidah: 19)

Yakni sesudah berlalunya masa yang panjang antara pengangkatan Nabi Muhammad sebagai rasul dan zaman Nabi Isa ibnu Maryam.

Para ulama berselisih pendapat mengenai masa fatrah ini. Menurut Abu Usman An-Nahdi dan Qatadah dalam salah satu riwayat yang bersumber darinya, masa

fatrah tersebut adalah 600 tahun.

Menurut riwayat Imam Bukhari, dari Salman Al-Farisi dan Qatadah, fatrah itu selama 560 tahun.

Ma'mar telah mengatakan dari sebagian teman-temannya bahwa fatrah itu adalah 540 tahun.

Menurut Ad-Dahhak, lama fatrah adalah 430 tahun lebih beberapa tahun.

Ibnu Asakir telah menyebutkan di dalam bibliografi Isa a.s., dari Asy-Sya'bi. bahwa Asy-Sya'bi telah mengatakan, "Dari masa pengangkatan Nabi Isa ke langit sampai hijrah Nabi Saw. ke Madinah lamanya 933 tahun."

Tetapi pendapat yang terkenal adalah pendapat yang pertama tadi, yaitu 600 tahun. Di antara mereka ada yang mengatakan 620 tahun, tetapi pada hakikatnya di antara kedua pendapat ini tidak ada perbedaan; karena pendapat pertama dimaksudkan berdasarkan hitungan tahun Syamsiyyah, sedangkan pendapat kedua berdasarkan perhitungan tahun Qamariyyah. Padahal terdapat perbedaan antara setiap seratus tahun Syamsiyyah dengan seratus tahun Qamariyyah, yaitu tiga tahun. Karena itulah disebutkan di dalam kisah "As-habul Kahfi" oleh firman-Nya:

{وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا}

Dan mereka tinggal dalam gua mereka tiga ratus tahun dan ditambah sembilan tahun (lagi). (Al-Kahfi: 25)

Yakni berdasarkan perhitungan tahun Qamariyyah, untuk melengkapi hitungan tiga ratus tahun Syamsiyyah yang telah dikenal di kalangan orang-orang Ahli Kitab.

Fatrah yang panjang terjadi antara masa Nabi Isa ibnu Maryam —yang merupakan nabi terakhir dari kalangan kaum Bani Israil— dan Nabi Muhammad —penutup para nabi dari semua anak Adam secara mutlak—, seperti yang disebutkan di dalam kitab Sahih Bukhari melalui Abu Hurairah, bahwa Rasulullah Saw. telah bersabda:

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْنِ مَرْيَمَ؛ لِأَنَّهُ لَا نَبِيَّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ

Aku adalah orang yang paling dekat kepada Ibnu Maryam, karena antara dia dan aku tidak ada seorang nabi pun.

Hadis ini merupakan bantahan terhadap orang-orang yang menduga bahwa telah diutus seorang nabi sesudah Isa yang dikenal dengan nama Khalid ibnu Sinan, seperti yang diriwayatkan oleh Al-Quda'i dan lain-lainnya.

Maksud Allah mengutus Nabi Muhammad Saw. setelah lama terputusnya pengiriman rasul-rasul adalah agar mereka merasakan bahwa nikmat pengutusannya lebih sempurna dan kedatangannya sangat diperlukan. Dalam masa fatrah tersebut seluruhnya diwarnai zaman yang kelabu, semua agama berubah dari asalnya, dan banyak dilakukan penyembahan terhadap berhala, api serta salib. Kerusakan ini melanda semua negeri, kezaliman dan kebodohan telah memasyarakat di kalangan banyak hamba Allah, sedikit sekali dari mereka yang tetap berpegang kepada sisa-sisa agama para nabi terdahulu; mereka terdiri atas kalangan para rahib Yahudi dan pendeta-pendeta Nasrani serta

pendeta-pendeta Sabi-ah.

S

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir, [19.03.20 18:23]
 ehubungan dengan hal ini, Imam Ahmad
 mengatakan:

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ، عَنْ مُطَرِّفٍ، عَنْ عِيَّاضِ بْنِ
 حِمَارٍ الْمُجَاشِعِيِّ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطَبَ ذَاتَ يَوْمٍ
 فَقَالَ فِي خُطْبَتِهِ: "وَإِنَّ رَبِّي أَمَرَنِي أَنْ أَعْلَمَكُمْ مَا جَهِلْتُمْ مِمَّا عَلَّمَنِي فِي يَوْمِي هَذَا:
 كُلُّ مَالٍ نَحَلْتَهُ عِبَادِي حَلَالٌ، وَإِنِّي خَلَقْتُ عِبَادِي حُنَفَاءَ كُلِّهِمْ، وَإِنَّهُمْ أَتَتْهُمْ
 الشَّيَاطِينُ فَأُضَلَّتْهُمْ عَنْ دِينِهِمْ، وَحَرَمْتُ عَلَيْهِمْ مَا أَحَلَلْتُ لَهُمْ، وَأَمَرْتُهُمْ أَنْ يُشْرِكُوا
 بِي مَا لَمْ أُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا، ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ، عَزَّ وَجَلَّ، نَظَرَ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ فَمَقَّتَهُمْ،
 عَجَمَهُمْ وَعَرَبَهُمْ، إِلَّا بَقَايَا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَقَالَ: إِنَّمَا بَعَثْتُكَ لِأَبْتَلِيكَ وَأَبْتَلِي بِكَ،
 وَأَنْزَلْتُ عَلَيْكَ كِتَابًا لَا يَغْسِلُهُ الْمَاءُ، تَقْرُوهُ نَائِمًا وَيَقُظَان، ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي أَنْ
 أُحَرِّقَ قُرَيْشًا، فَقُلْتُ: يَا رَبِّ، إِذَنْ يَتْلَعُوا رَأْسِي فَيَدْعُوهُ خُبْرَةً، فَقَالَ: اسْتَخْرِجْهُمْ
 كَمَا اسْتَخْرِجُوكَ، وَاعْزُهُمْ نَعْرَكَ، وَأَنْفِقْ عَلَيْهِمْ فَسَنُنْفِقَ عَلَيْكَ، وَابْعَثْ جُنْدًا نَبْعْتُ
 خَمْسَةَ أَمْثَالِهِ وَقَاتِلْ بِمَنْ أَطَاعَكَ مِنْ عَصَاكَ، وَأَهْلُ الْجَنَّةِ ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُقْسِطٌ
 مُتَصَدِّقٌ مُوَفَّقٌ وَرَجُلٌ رَحِيمٌ رَقِيقُ الْقَلْبِ بِكُلِّ ذِي قُرْبَى وَمُسْلِمٍ، وَرَجُلٌ عَفِيفٌ
 فَقِيرٌ مُتَصَدِّقٌ، وَأَهْلُ النَّارِ خَمْسَةٌ: الضَّعِيفُ الَّذِي لَا زَبَرَ لَهُ، الَّذِينَ هُمْ فِيكُمْ تَبَعًا أَوْ
 تَبِيعَاءَ -شَكَ يَحْيَى- لَا يَبْتَغُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا وَالْخَائِنُ الَّذِي لَا يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ وَإِنْ دَقَّ
 إِلَّا خَانَهُ، وَرَجُلٌ لَا يُصْبِحُ وَلَا يُمَسِي إِلَّا وَهُوَ يُخَادِعُكَ عَنْ أَهْلِكَ وَمَالِكَ"، وَذَكَرَ
 "الْبَخِيلَ أَوْ الْكَذِبَ"، وَالشَّنْظِيرَ: الْفَاحِشُ.

bahwa telah menceritakan kepada kami Yahya ibnu
 Sa'id, telah menceritakan kepada kami Hisyam, telah
 menceritakan kepada kami Qatadah, dari Mutarrif, dari
 Iyad ibnu Hammad Al-Mujasy'i r.a., bahwa pada suatu
 hari Nabi Saw. berkhotbah, antara lain berbunyi sebagai
 berikut: Dan sesungguhnya Tuhanku telah
 memerintahkan aku untuk memberitahukan kepada

kalian apa yang tidak kalian ketahui dari apa yang telah diajarkan-Nya kepadaku hari ini, yaitu, "Semua harta benda yang Aku berikan kepada hamba-hamba-Ku halal, dan sesungguhnya Aku telah menciptakan hamba-hamba-Ku dalam keadaan hanif (cenderung kepada agama yang hak) semuanya. Tetapi sesungguhnya setan datang kepada mereka dan menyesatkan mereka dari agamanya, dan mengharamkan apa yang telah Aku halalkan kepada mereka. Setan pun memerintahkan mereka untuk mempersekutukan Aku, padahal Aku sekali-kali tidak menurunkan hujah untuk itu." Kemudian Allah Swt. memandang kepada penduduk bumi, maka Allah murka kepada mereka, baik yang Arab maupun yang 'Ajam, kecuali sisa-sisa dari Bani Israil. Dan Allah berfirman, "Sesungguhnya Aku mengutusmu hanyalah untuk mengujimu dan menjadikanmu sebagai ujian (buat mereka). Dan Aku menurunkan kepadamu sebuah kitab yang tidak luntur karena air, kamu membacanya baik dalam keadaan tidur ataupun terjaga." Kemudian sesungguhnya Allah memerintahkan kepadaku membakar (memerangi) orang-orang Quraisy, maka aku menjawab, "Wahai Tuhanku, kalau demikian niscaya mereka akan mengelupas kepalaku dan akan membuatnya seperti adonan roti." Allah berfirman, "Usirlah mereka sebagaimana mereka mengusirmu. Perangilah mereka, niscaya Aku akan membantumu. Berinfaklah untuk menghadapi mereka, niscaya Aku akan menggantikannya kepadamu. Kirimkanlah pasukan, niscaya Aku akan membantu dengan lima kali lipatnya; dan berperanglah bersama orang-orang yang

taat kepadamu untuk menghadapi orang-orang yang durhaka kepadamu." Ahli surga itu ada tiga macam, yaitu penguasa yang adil, bijaksana lagi dermawan; lelaki yang kasih sayang lagi lembut hatinya kepada setiap kerabat yang muslim; dan seorang lelaki yang memelihara dirinya dari meminta-minta, miskin lagi banyak tanggungannya (anak-anaknya). Ahli neraka itu ada lima macam, yaitu orang lemah yang tiada agamanya, orang-orang yang berada di antara k

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir, [19.03.20 18:23]

alian sebagai pengikut atau selalu mengikut —ragu dari pihak Yahya— mereka tidak menginginkan punya keluarga dan tidak pula harta, pengkhianat yang tidak pernah melewatkan suatu kesempatan pun —betapapun kecilnya pasti dikhianatnya—, dan seorang lelaki yang setiap pagi dan petangnya tiada lain selalu menipumu terhadap keluarga dan harta bendamu. Selain itu disebutkan pula, "Orang yang kikir atau pendusta, dan orang yang buruk akhlaknya lagi tukang mencaci."

Kemudian Imam Ahmad pun meriwayatkannya, demikian pula Imam Muslim serta Imam Nasai melalui berbagai jalur, dari Qatadah, dari Mutarrif ibnu Abdullah ibnusy Syikhkhir.

Di dalam riwayat Syu'bah, dari Qatadah, terdapat penjelasan bahwa Qatadah mendengar hadis ini dari Mutarrif.

Imam Ahmad telah menyebutkan di dalam kitab Musnad-nya bahwa Qatadah tidak mendengarnya dari Mutarrif, melainkan dari empat orang, dari Mutarrif.

Kemudian Qatadah meriwayatkannya pula dari Rauh, dari Auf, dari Hakim Al-Asram, dari Al-Hasan yang telah mengatakan bahwa telah menceritakan kepadanya Mutarrif, dari Iyad ibnu Hammad, lalu ia menyebutkan hadis ini.

Imam Nasai meriwayatkannya melalui hadis Gundar, dari Auf Al-A'rabi dengan lafaz yang sama.

Maksud mengetengahkan hadis ini ialah menyitir kalimat yang mengatakan:

وَأَنَّ اللَّهَ نَظَرَ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ فَمَقَتَهُمْ، عَرَبَهُمْ وَعَجَمَهُمْ إِلَّا بَقَايَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

Sesungguhnya Allah memperhatikan penduduk bumi, maka Allah murka kepada mereka semuanya, baik yang Arab maupun yang 'Ajam, kecuali sisa-sisa dari Bani Israil.

Menurut lafaz Imam Muslim adalah "مِنْ أَهْلِ" "sisa-sisa Ahli Kitab". Dahulu agama masih kabur bagi seluruh penduduk bumi, hingga Allah mengutus Nabi Muhammad Saw. Maka Allah memberi petunjuk kepada semua makhluk dan mengeluarkan mereka melalui Nabi Muhammad Saw. dari kegelapan menuju ke cahaya yang terang benderang, dan membiarkan mereka berada pada hujah yang jelas dan syariat yang bercahaya Karena itulah Allah Swt. berfirman:

{أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ}

agar kalian tidak mengatakan, "Tidak ada datang kepada kami baik seorang pembawa berita gembira

maupun seorang pemberi peringatan.”(Al-Maidah: 19)

Yakni agar kalian tidak beralasan dan tidak mengatakan, "Hai orang-orang yang mengubah agamanya dan menggantinya, tidak pernah datang kepada kita seorang rasul pun yang membawa berita gembira dengan kebaikan dan memperingatkan kita dari perbuatan jahat." Sesungguhnya telah datang kepada kalian seorang pembawa berita gembira dan pemberi peringatan, yaitu Nabi Muhammad Saw,

{وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ}

Allah Mahakuasa atas segala sesuatu. (Al-Maidah: 19)

Menurut Ibnu Jarir, makna ayat ini ialah "sesungguhnya Aku berkuasa untuk menghukum orang-orang yang durhaka terhadap-Ku dan berkuasa Untuk memberi pahala orang-orang yang taat kepadaKu.

Kembali